

## ARRÊTS BUS STOP

**Le Grand-Bornand Village :**  
Parking de la télécabine du Rosay, Gare Routière, Les Chalets - Le Villaret.

**Saint Jean de Sixt :**  
Maison des Aravis (vers La Clusaz).

**La Clusaz :** Salon des Dames (Gare Routière).

Ski bus en libre accès sur présentation de la carte Aravis Bus.

*Free access with the card Aravis Bus.*

Toutes les 30 minutes en période pleine.

*One bus every 30 minutes on high season.*

## LA NOUVELLE PISTE DU TOUR DU DANAY

Avec ces domaines nordiques de référence, le Massif des Aravis fait partie des plus grands sites de ski de fond de Haute-Savoie.

Cet hiver, il accueille une nouvelle piste passant par La Clusaz, Saint Jean de Sixt et Le Grand-Bornand.

Le tracé assure une boucle intégrale sur les balcons du Danay, culminant à 1731m.

Au cœur de la forêt, immergé en pleine nature, vous déconnectez le temps d'une longue balade. Ce tracé sera aussi utilisé pour le VTT en été.

## THE NEW PISTE OF TOUR DU DANAY

With this new Nordic domain, the Massif des Aravis is almost the biggest cross country site of Haute-Savoie.

The skiing track passes through La Clusaz, St Jean de Sixt and Le Grand-Bornand forms a full circuit through the heart of the forest, up to 1 731m, to really get away from it all and be at one with nature.

It will also be available for mountain biking in the summer.



## RÈGLES DE CONDUITE ET RECOMMANDATIONS

### RESPECT DES TRACES

Le parcours des pistes de ski nordique est exclusivement réservé aux skieurs. Les piétons, les raquettes, les luges et les chiens sont interdits.

### RESPECT DE LA SIGNALISATION

Respectez le sens des parcours et les consignes indiquées par le balisage.

### RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

Gardez vos déchets et soyez respectueux de l'environnement.

### CONSEILS POUR VOTRE SÉCURITÉ

Les pistes sont interdites après 17h ou 17h30 selon les sites. Tout itinéraire est emprunté sous la responsabilité du skieur. Choisissez le parcours correspondant à votre niveau de pratique. Skiez à droite. Stationnez en dehors des traces.

### EN CAS D'ACCIDENT

Identifiez précisément le lieu de l'accident. Le cas échéant, relevez le numéro de la balise de secours. Prévenez le personnel chargé de l'entretien et de la surveillance des pistes, ou téléphonez au numéro de secours.

### RULES OF CONDUCT AND RECOMMENDATIONS

#### KEEPING TO THE TRACKS

The nordic ski trail is exclusively reserved for skiers. Pedestrians, snowshoes and dogs are not allowed.

#### OBEYING THE SIGNS

Please, obey the direction signs and other instructions.

#### RESPECTING THE ENVIRONMENT

Leave, no litter and respect the environment along the trail.

### SAFETY ADVICE

It is not allowed to ski on the trail after 5 pm or 5.30 pm (depending on the resorts). Skiers use the trails at their own liability. Choose the appropriated trail or your ski level. Ski in the right hand track. If you stop, step out of tracks.

### IN THE EVENT OF AN ACCIDENT

Identify the exact spot of the accident. Warm the maintenance staff or phone the resort emergency numbers.

MASSIF DES ARAVIS

ST-JEAN DE SIXT  
LE GRAND BORNAND  
La Clusaz

SAINT JEAN DE SIXT  
Tél.: +33 (0)4 50 02 70 14  
Infos@stjeand-sixt.com  
www.stjeand-sixt.com

MANIGOD  
Tél.: +33 (0)4 50 44 92 44  
Infos@manigod.com  
www.manigod.com

LE GRAND-BORNAND  
Tél.: +33 (0)4 50 02 78 00  
Infos@legrandbornand.com  
www.legrandbornand.com

LA CLUSAZ  
Tél.: +33 (0)4 50 32 65 00  
Infos@laclusaz.com  
www.laclusaz.com

OFFICES DE TOURISME  
TOURIST OFFICE

INFORMATION

4 SITES  
170 KM DE PISTES

PLAN DES PISTES

LE GRAND BORNAND  
Domaine Nordique des Aravis  
Aravis Nordic Domain

La Clusaz  
LE GRAND BORNAND  
MANIGOD  
ST-JEAN DE SIXT

MASSIF DES ARAVIS



## LA BALADE NORDIQUE À DÉVALER

Prenez le ski-bus de la Vallée du Bouchet jusqu'à l'Auberge Nordique.

Un petit échauffement sur le plateau de Lormay et descendez à ski de fond la piste bleue "La Dévallée" jusqu'au Grand-Bornand.

### THE NORDIC RIDE

Take the ski bus from the Bouchet valley to the Auberge Nordique.

Take a little warm up on the Plateau de Lormay and then go down the blue cross-country slope the "Dévallée" to Le Grand-Bornand village.



Il est interdit d'emprunter ou de traverser les pistes hors des passages!  
It is forbidden to use or cross ski trails outside passages shown by!

En cas d'accident, identifiez le lieu exact de l'accident et prévenez le personnel ou appelez le 04 50 27 02 62

In the event of accident, identify the exact spot of the accident and warm the staff or call at 04 50 27 02 62

Tous les Pass sont valables sur les sites des Confins et de Beaugard.

All ski passes are valid on Confins and Beaugard sites.

Horaires d'ouvertures *Opening hours* :  
De 9h à 17h.



## VALLÉE DU BOUCHET

### VALLÉE DU BOUCHET (1 000 - 1 250 m)

Accessible par voiture ou skibus  
Access by car or bus

- 1 LE TERRET ..... 1,3 km
- 2 LE PLAT DES PLANS ..... 2,1 km
- 3 LORMAY ..... 1,1 km
- 4 LE BOUCHET ..... 4,7 km
- 5 LES VERNES ..... 5 km
- 6 LA DEVALLEE ..... 7,2 km
- 7 LES POCHES ..... 8,2 km
- 8 LES PETAYS ..... 8,7 km
- 9 LA BORNANDINE ..... 15,5 km
- 10 LIAISON LES CONFINES ..... 4,7 km
- 11 TOUR DU DANAY ..... 12 km



## LE CHINAILLON

### LE CHINAILLON (1 300 m)

Accessible par voiture ou skibus  
Access by car or bus

- 1 LA BOUVARDIÈRE ..... 1,4 km
- 2 DES MOUILLES ..... 5,4 km
- 3 COTAGNE ..... 7 km
- 4 LA TANNAZ ..... 9,4 km

Office de Tourisme *Tourism Office* ..... 04 50 02 78 00

École de Ski de Fond *Nordic ski school* ..... 04 50 02 78 17